

















English	Suomi
<div><div><div>❶ Connect your computer to the projector using the supplied computer cable (VGA).</div><div>❷ Connect the supplied power cord.</div><div>❸ Remove the lens cap.</div><div>❹ Turn on the projector.<div>Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.</div></div><div>❺ Select a source.<div>TIP:<div>Press the AUTO ADJ. button to optimize an RGB image automatically.</div></div></div><div>❻ Adjust an image size and position.<div>[LENS SHIFT]<div><div>1. Open the lens shift cover.</div><div>2. Turn the lens shift dials clockwise or counterclockwise.<div><div>◀□▶ (Horizontal)</div><div> (Vertical)</div></div></div><div>3. Close the lens shift cover.</div></div><div>[FOCUS]<div>Turn the focus ring.</div><div>[ZOOM]<div>Turn the zoom lever.</div></div></div><div>❼ Turn off the projector.<div><div>1. Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY button on the remote control.</div><div>2. Press either the  (POWER) or the STANDBY button again.</div><div>3. Mount the lens cap.</div><div>4. Disconnect all the cables.</div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>❶ Kytke tietokone projektoriin sen mukana toimitetulla tietokonekaapelilla (VGA).</div><div>❷ Kytke projektorin mukana toimitettu virtajohto.</div><div>❸ Irrota linssinsuojus.</div><div>❹ Käynnistä projektori.<div>Paina projektorin rungossa olevaa  (POWER)-painiketta tai kaukosäätimen POWER ON -painiketta.</div></div><div>❺ Valitse lähde.<div>VINKKI:<div>Voit optimoida RGB-kuvan automaattisesti painamalla AUTO ADJ. -painiketta.</div></div></div><div>❻ Säädä kuvan kokoa ja sijaintia.<div>[LENS SHIFT]<div><div>1. Avaa linssin siirron suojus.</div><div>2. Käännä linssin siirtosäätimiä myötä- tai vastapäivään.<div><div>◀□▶ (Pystysuunta)</div><div> (Vaakasuunta)</div></div></div><div>3. Sulje linssin siirron suojus.</div></div><div>[FOCUS]<div>Käännä tarkennusrengasta.</div><div>[ZOOM]<div>Käännä zoomausvipua.</div></div></div><div>❼ Sammuta projektori.<div><div>1. Paina projektorin rungossa olevaa  (POWER)-painiketta tai kaukosäätimen STANDBY-painiketta.</div><div>2. Paina uudelleen joko  (POWER)- tai STANDBY-painiketta.</div><div>3. Kiinnitä linssin suojus.</div><div>4. Irrota kaikki kaapelit.</div></div></div></div></div></div></div>
Ελληνικά	Magyar
<div><div><div>❶ Συνδέστε τον υπολογιστή σας στη συσκευή προβολής χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο υπολογιστή (VGA).</div><div>❷ Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.</div><div>❸ Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.</div><div>❹ Θέστε τη συσκευή προβολής σε λειτουργία.<div>Πατήστε το κουμπί  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το κουμπί POWER ON στο τηλεχειριστήριο.</div></div><div>❺ Επιλέξτε μια πηγή.<div>ΣΥΜΒΟΥΗ:<div>Πατήστε το κουμπί AUTO ADJ. για να βελτιωθεί αυτόματα η εικόνα RGB.</div></div></div><div>❻ Ρυθμίστε ένα μέγεθος και θέση της εικόνας.<div>[LENS SHIFT]<div><div>1. Ανοίξτε το κάλυμμα μετατόπισης φακού.</div><div>2. Περιστρέψτε τους επιλογείς μετατόπισης φακού δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.<div><div>◀□▶ (Οριζόντια)</div><div> (Κάθετα)</div></div></div><div>3. Κλείστε το κάλυμμα μετατόπισης φακού.</div></div><div>[FOCUS]<div>Περιστρέψτε τον δακτύλιο εστίασης.</div><div>[ZOOM]<div>Περιστρέψτε τον μοχλό ζουμ.</div></div></div><div>❼ Θέστε τη συσκευή προβολής εκτός λειτουργίας.<div><div>1. Πατήστε το κουμπί  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το κουμπί STANDBY στο τηλεχειριστήριο.</div><div>2. Πατήστε είτε το κουμπί  (POWER) είτε το κουμπί STANDBY ξανά.</div><div>3. Τοποθετήστε το καπάκι του φακού.</div><div>4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.</div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div>❶ Csatlakoztassa a számítógépet a projektorhoz a mellékelt számítógépes kábel segítségével (VGA).</div><div>❷ Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt.</div><div>❸ Vegye le az objektívsapkát.</div><div>❹ Kapcsolja be a projektort.<div>Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a POWER ON gombot a távirányítón.</div></div><div>❺ Válasszon ki egy forrást.<div>TIPP:<div>Nyomja meg az AUTO ADJ. gombot az RGB kép automatikus optimalizálásához.</div></div></div><div>❻ Módosítsa a kép méretét és helyzetét.<div>[LENS SHIFT]<div><div>1. Nyissa fel a lencsehelyzet-állító gombok fedelét.</div><div>2. Forgassa a lencsehelyzet-állító gombokat az óramutató járásával egyező vagy azzal ellentétes irányba.<div><div>◀□▶ (Vízszintes)</div><div> (Függőleges)</div></div></div><div>3. Csukja le a lencsehelyzet-állító gombok fedelét.</div></div><div>[FOCUS]<div>Forgassa a fókuszgyűrűt.</div><div>[ZOOM]<div>Fordítsa el a zoom kart.</div></div></div><div>❼ Kapcsolja ki a projektort.<div><div>1. Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a STANDBY gombot a távirányítón.</div><div>2. Nyomja meg a  (POWER) vagy a STANDBY gombot újra.</div><div>3. Rögzítse az objektívsapkát.</div><div>4. Húzza ki az összes kábelt.</div></div></div></div></div></div></div>

P502HL-2/P502WL-2

Quick Setup Guide

NEC

Step 1 Connect your computer to the projector.

Step 2 Connect the supplied power cord.

Step 3 Remove the lens cap.

Step 4 Turn on the projector.

NOTE: The color of the POWER indicator
RED or ORANGE [Standby] → **BLUE** [Power On]

Step 5 Select a source.

TIP: AUTO ADJ.

Step 6 Adjust an image size and position.

[LENS SHIFT]

1. Adjust the lens shift lever.
2. Adjust the lens shift dial.
3. Adjust the lens shift dial.

[FOCUS]





















[ZOOM]

















Step 7 Turn off the projector.

NOTE: The color of the POWER indicator
BLUE [Power On] → **RED or ORANGE** [Standby]

© NEC Display Solutions, Ltd. 2017
 Ver. 1 1/17
 Printed in China

ZN8N7961

Polski	Türkçe	Čeština	Nederlandse
<div><div><div>❶ Podłącz komputer do projektora za pomocą dostarczonego przewodu komputerowego (VGA).</div><div>❷ Podłącz dostarczony przewód zasilania.</div><div>❸ Zdejmij osłonę obiektywu.</div><div>❹ Włącz projektor.</div><div>Naciśnij przycisk  (POWER) na obudowie projektora lub przycisk POWER ON na pilocie zdalnego sterowania.</div><div>❺ Wybierz źródło.</div><div>WSKAZÓWKA: Naciśnij przycisk AUTO ADJ., aby automatycznie zoptymalizować obraz RGB.</div><div>❻ Dostosuj rozmiar obrazu i położenie.</div><div>[LENS SHIFT]</div><div><div>1. Otwórz pokrywę przesuwania obiektywu.</div><div>2. Przekręć pokrętkę przesunięcia obiektywu w prawo lub w lewo.</div><div> (w poziomie)  (w pionie)</div><div>3. Zamknij pokrywę przesuwania obiektywu.</div></div><div>[FOCUS]</div><div>Obróć pierścień ostrości.</div><div>[ZOOM]</div><div>Przesuń dźwignię zoomu.</div><div>❼ Wyłącz projektor.</div><div><div>1. Naciśnij przycisk  (POWER) na obudowie projektora lub przycisk STANDBY na pilocie zdalnego sterowania.</div><div>2. Ponownie naciśnij przycisk  (POWER) lub STANDBY.</div><div>3. Załóż osłonę obiektywu.</div><div>4. Odłącz wszystkie kable.</div></div></div></div> <div><div><div>❶ Bilgisayarınızı temin edilen bilgisayar kablosunu (VGA) kullanarak projektöre bağlayın.</div><div>❷ Temin edilen güç kablosunu bağlayın.</div><div>❸ Lens kapağını çıkartın.</div><div>❹ Projektörü açın.</div><div>Projektör kasası üzerindeki  (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki POWER ON düğmesine basın.</div><div>❺ Bir kaynak seçin.</div><div>İPUCU: RGB görüntüsünü otomatik olarak optimize etmek için AUTO ADJ. düğmesine basın.</div><div>❻ Bir görüntü boyutu ve konumu ayarlayın.</div><div>[LENS SHIFT]</div><div><div>1. Lens kaydırma kapağını açın.</div><div>2. Lens kaydırma kadranlarını saat yönünde veya saatin tersi yönünde döndürün.</div><div> (Yatay)  (Düşey)</div><div>3. Lens kaydırma kapağını kapatın.</div></div><div>[FOCUS]</div><div>Netleme halkasını döndürün.</div><div>[ZOOM]</div><div>Zoom kolunu döndürün.</div><div>❼ Projektörü kapatın.</div><div><div>1. Projektör kasası üzerindeki  (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki STANDBY düğmesine basın.</div><div>2.  (POWER) veya STANDBY düğmesine yeniden basın.</div><div>3. Lens kapağını takın.</div><div>4. Tüm kabloların bağlantılarını sökün.</div></div></div></div> <div><div><div>❶ Připojte svůj počítač k projektoru pomocí dodaného počítačového kabelu (VGA).</div><div>❷ Zapojte přiložený napájecí kabel.</div><div>❸ Sejměte krytku čočky.</div><div>❹ Zapněte projektor.</div><div>Stiskněte tlačítko  (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko POWER ON na dálkovém ovladači.</div><div>❺ Vyberte zdroj.</div><div>TIP: Stiskněte tlačítko AUTO ADJ. pro automatickou optimalizaci obrazu RGB.</div><div>❻ Seřídte velikost a polohu obrazu.</div><div>[LENS SHIFT]</div><div><div>1. Otevřete kryt posunu čočky.</div><div>2. Otáčejte kolečky posunu čočky po směru či proti směru hodinových ručiček.</div><div> (vodorovné)  (svislé)</div><div>3. Zavřete kryt posunu čočky.</div></div><div>[FOCUS]</div><div>Otočte zaostřovacím kroužkem.</div><div>[ZOOM]</div><div>Otočte páčkou zoomu.</div><div>❼ Vypněte projektor.</div><div><div>1. Stiskněte tlačítko  (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko STANDBY na dálkovém ovladači.</div><div>2. Opětovně stiskněte tlačítko  (POWER) nebo STANDBY.</div><div>3. Nasadte krytku čočky.</div><div>4. Odpojte všechny kabely.</div></div></div></div> <div><div><div>❶ Sluit de computer aan op de projector met behulp van de meegeleverde computerkabel (VGA).</div><div>❷ Sluit de meegeleverde powersnoer aan.</div><div>❸ Verwijder de lensdop.</div><div>❹ Zet de projector aan.</div><div>Druk op de  (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de POWER ON-toets op de afstandsbediening.</div><div>❺ Selecteer een bron.</div><div>TIP: Druk op de AUTO ADJ.-toets om een RGB-beeld automatisch te optimaliseren.</div><div>❻ Pas de afmeting en positie van een afbeelding aan.</div><div>[LENS SHIFT]</div><div><div>1. Open de lensschuifkap.</div><div>2. Draai de lensschuifschijven met de klok mee of tegen de klok in.</div><div> (Horizontaal)  (Verticaal)</div><div>3. Sluit de lensschuifkap.</div></div><div>[FOCUS]</div><div>Draai aan de scherpstelring.</div><div>[ZOOM]</div><div>Draai aan de zoomhendel.</div><div>❼ Zet de projector uit.</div><div><div>1. Druk op de  (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de STANDBY-toets op de afstandsbediening.</div><div>2. Druk opnieuw op de  (POWER)- of de STANDBY-toets.</div><div>3. Monteer de lensdop.</div><div>4. Ontkoppel alle kabels.</div></div></div></div>			

Danske	Norsk	Bahasa Indonesia	عربي
<div><div><div>❶</div><div>Tilslut computeren til projektoren med det medfølgende computerkabel (VGA).</div></div><div><div>❷</div><div>Tilslut den medfølgende strømledning.</div></div><div><div>❸</div><div>Fjern objektivdækslet.</div></div><div><div>❹</div><div>Tænd for projektoren.</div><div>Tryk på knappen  (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen POWER ON på fjernbetjeningen.</div></div><div><div>❺</div><div>Vælg en kilde.</div><div>ET GODT RÅD: Tryk på knappen AUTO ADJ. for at optimere et RGB-billede automatisk.</div></div><div><div>❻</div><div>Justér en billedstørrelse og placering.</div><div><div>[LENS SHIFT]</div><div><div>1. Åbn objektivforskydningsdækslet.</div><div>2. Drej objektivforskydningshjulene med eller mod uret.</div><div><div>◀□▶ (Vandret)</div><div> (Lodret)</div></div><div>3. Luk objektivforskydningsdækslet.</div></div><div><div>[FOCUS]</div><div>Drej fokusringen.</div></div><div><div>[ZOOM]</div><div>Drej zoomknappen.</div></div></div><div><div>❼</div><div>Sluk for projektoren.</div><div><div>1. Tryk på knappen  (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen STANDBY på fjernbetjeningen.</div><div>2. Tryk enten på knappen  (POWER) eller STANDBY igen.</div><div>3. Monter objektivdækslet.</div><div>4. Kobl alle kabler fra.</div></div></div></div></div>	<div><div><div>❶</div><div>Koble datamaskinen til projektoren med den medfølgende datakabelen (VGA).</div></div><div><div>❷</div><div>Koble til den medfølgende strømkabelen.</div></div><div><div>❸</div><div>Ta av linsedekselet.</div></div><div><div>❹</div><div>Slå på projektoren.</div><div>Trykk på  (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller POWER ON-knappen på fjernkontrollen.</div></div><div><div>❺</div><div>Velg en kilde.</div><div>TIPS: Trykk på AUTO ADJ.-knappen for å optimalisere et RGB-bilde automatisk.</div></div><div><div>❻</div><div>Juster størrelsen og posisjonen til et bilde.</div><div><div>[LENS SHIFT]</div><div><div>1. Åpne linseforskyvningsdekselet.</div><div>2. Drei linseforskyvningsringene med eller mot urviseren.</div><div><div>◀□▶ (horizontal)</div><div> (vertikal)</div></div><div>3. Lukk linseforskyvningsdekselet.</div></div><div><div>[FOCUS]</div><div>Drei fokusringen.</div></div><div><div>[ZOOM]</div><div>Vri zoomspaken.</div></div></div><div><div>❼</div><div>Slå av projektoren.</div><div><div>1. Trykk på  (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller STANDBY-knappen på fjernkontrollen.</div><div>2. Trykk enten på  (POWER)- eller STANDBY-knappen igjen.</div><div>3. Monter linsedekselet.</div><div>4. Koble fra alle kablene.</div></div></div></div></div>	<div><div><div>❶</div><div>Hubungkan komputer Anda ke proyektor menggunakan kabel komputer (VGA) yang disediakan.</div></div><div><div>❷</div><div>Hubungkan kabel catu daya yang disediakan.</div></div><div><div>❸</div><div>Lepaskan penutup lensa.</div></div><div><div>❹</div><div>Hidupkan proyektor.</div><div>Tekan tombol  (POWER) di lemari proyektor atau tombol POWER ON di pengendali jarak jauh.</div></div><div><div>❺</div><div>Pilih sumber proyeksi.</div><div>TIP: Tekan tombol AUTO ADJ. untuk mengoptimalkan gambar RGB secara otomatis.</div></div><div><div>❻</div><div>Sesuaikan ukuran gambar dan posisinya.</div><div><div>[LENS SHIFT]</div><div><div>1. Buka penutup pergeseran lensa.</div><div>2. Putar tombol putar penggeser lensa searah atau berlawanan arah jarum jam.</div><div><div>◀□▶ (Horisontal)</div><div> (Vertikal)</div></div><div>3. Tutup penutup pergeseran lensa.</div></div><div><div>[FOCUS]</div><div>Putar cincin pemfokus.</div></div><div><div>[ZOOM]</div><div>Geser tuas pembesaran gambar.</div></div></div><div><div>❼</div><div>Matikan proyektor.</div><div><div>1. Tekan tombol  (POWER) di lemari proyektor atau tombol STANDBY di pengendali jarak jauh.</div><div>2. Tekan baik tombol  (POWER) atau STANDBY lagi.</div><div>3. Pasang penutup lensa.</div><div>4. Lepaskan semua kabel.</div></div></div></div></div>	<div><div><div>❶</div><div>قم بتوصيل الكمبيوتر بجهاز العرض باستخدام كابل الكمبيوتر الموزد (VGA).</div></div><div><div>❷</div><div>قم بتوصيل كابل الطاقة الموزد.</div></div><div><div>❸</div><div>اخلع غطاء العدسة.</div></div><div><div>❹</div><div>قم بتشغيل جهاز العرض.</div><div>اضغط على زر الطاقة  (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر POWER ON (التشغيل) بوحدة التحكم عن بعد.</div></div><div><div>❺</div><div>حدّد المصدر.</div><div>تلميح: اضغط على زر AUTO ADJ. (الضبط التلقائي) لتحسين صورة RGB تلقائيًا.</div></div><div><div>❻</div><div>اضبط مقاس الصورة وموضعها.</div><div><div>[LENS SHIFT]</div><div>(تغيير موضع العدسة)</div><div><div>1. افتح غطاء إزاحة العدسة.</div><div>2. أدر العدسة في اتجاه حركة عقارب الساعة أو عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.</div><div><div>◀□▶ (أفقي)</div><div> (رأسي)</div></div><div>3. أغلق غطاء إزاحة العدسة.</div></div><div><div>[FOCUS]</div><div>(التركيز البؤري)</div><div>أدر عجلة التركيز البؤري.</div></div><div><div>[ZOOM]</div><div>(الزووم)</div><div>أدر ذراع الزووم.</div></div></div><div><div>❼</div><div>أوقف تشغيل جهاز العرض.</div><div><div>1. اضغط على زر الطاقة  (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر STANDBY (الاستعداد) بوحدة التحكم عن بعد.</div><div>2. اضغط إما على زر الطاقة  (POWER) أو على زر STANDBY (الاستعداد) مرة أخرى.</div><div>3. قم بتركيب غطاء العدسة.</div><div>4. افصل جميع الكابلات.</div></div></div></div></div>